

## *Микец*

41

(1) И было, по истечении двух лет Паро снилось: вот, он стоит у реки. (2) И вот, из реки выходят семь коров хороших видом и тучных плотью, и паслись в тростнике. (3) И вот, семь других коров выходят за ними из реки, худых видом и тощих плотью, и стали подле тех коров, на берегу реки. (4) И съели коровы худые видом и тощие плотью семь коров хороших видом и тучных. И проснулся Паро. (5) И заснул он, и снилось ему вторично: вот, семь колосьев всходят на одном стебле, тучных и хороших. (6) Но вот, семь колосьев тощих и опаленных восточным ветром вырастают за ними. (7) И проглотили колосья тощие семь колосьев тучных и полных. И проснулся Паро, и вот, это сон. (8) И было утром, встревожился дух его, и послал он, и призвал всех волхвов Египта и всех мудрецов его, и рассказал им Паро свой сон; но не было никого, кто бы истолковал его Паро. (9) И стал говорить начальник виночерпиев Паро, сказав: грехи мои вспоминаю я сегодня. (10) Паро прогневался на рабов своих и отдал меня под стражу в дом начальника телохранителей, меня и начальника пекарей. (11) И снился нам сон в одну ночь, мне и ему, каждому снился сон с разным значением. (12) А там был с нами молодой Иври, раб начальника телохранителей. И мы рассказали ему, и он истолковал нам сны наши, каждому по его сну толковал он. (13) И как он истолковал нам, так и сбылось: меня возвратил ты на мое место, а того повесили. (14) И послал Паро, и позвал Йосэйфа; и вывели его поспешно из ямы. И он остригся, и переменял одежду свою, и пришел к Паро.

### **Второй день**

(15) И сказал Паро Йосэйфу: сон снился мне, а толкователя ему нет, а я слышал про тебя, что ты понимаешь сон, как толковать его. (16) И отвечал Йосэйф Паро, говоря: это не мое; Б-г даст ответ во благо Паро. (17) И сказал Паро Йосэйфу: мне снилось: вот, стою я на берегу реки. (18) И вот, из реки выходят семь коров тучных плотью и хороших видом; и паслись на лугу. (19) И вот, семь коров других выходят за ними, худых и очень дурных видом и тощих плотью; я не видывал подобных во всей земле Египетской, по худобе. (20) И съели коровы тощие и худые семь прежних коров тучных. (21) И вошли те внутрь их, но не приметно было, что они вошли внутрь их, а вид их был невзрачен, как и сначала. И я проснулся. (22) И еще видел я во сне: вот, семь колосьев всходят на одном стебле, полных и хороших. (23) И вот, семь колосьев засохших, тонких, опаленных восточным ветром, вырастают за ними. (24) И поглотили колосья тонкие семь колосьев хороших. И я рассказал это волхвам, но никто не изъясняет мне. (25) И сказал Йосэйф Паро: сон Паро один: что Б-г делает, то Он возвестил Паро. (26) Семь коров хороших – это семь лет, и семь колосьев хороших – это семь лет: это один сон. (27) И семь коров тощих и худых, вышедших за ними, это семь лет; и семь колосьев пустых и опаленных восточным ветром, это будут семь лет голода. (28) Вот почему сказал я Паро:

"что Б-г делает, то Он показал Паро". (29) Вот, наступают семь лет большого урожая во всей земле Египетской. (30) И настанут после них семь лет голода; и забудется весь урожай в земле Египетской, и истощит голод страну. (31) И не узнают того изобилия в стране из-за того голода, который последует, ибо он будет очень тяжел. (32) А что повторился сон Паро дважды, это потому, что верно это дело от Б-га, и что Б-г вскоре исполнит сие. (33) А теперь да усмотрит Паро мужа разумного и мудрого и поставит его над землею Египетскою. (34) Да повелит Паро и назначит надзирателей над землею, и возьмет пятую часть с земли Египетской в семь лет урожая. (35) И пусть они собирают все съестное наступающих хороших лет, и накопят зерна под ведением Паро, пищу в городах, и пусть хранят. (36) И будет эта пища в запас для страны на семь лет голода, которые будут в земле Египетской, и не погибнет земля от голода. (37) И понравилось это дело Паро и всем рабам его. (38) И сказал Паро рабам своим: найдем ли мы такого, как он, человека, в котором дух Б-жий?

### **Третий день**

(39) И сказал Паро Йосэйфу: так как Б-г возвестил тебе все сие, нет разумного и мудрого, как ты; (40) Ты будешь над домом моим, и по слову твоему управляться будет весь народ мой; только престолом я буду больше тебя. (41) И сказал Паро Йосэйфу: смотри, я назначил тебя над всею землею Египетскою. (42) И снял Паро перстень свой с руки своей, и надел его на руку Йосэйфа; и одел его в одежду из виссона, и возложил золотую цепь на шею ему. (43) И велел взети его на колеснице наместника, бывшего у него. И возглашали пред ним: "аврейх!" И назначил его над всею землею Египетскою. (44) И сказал Паро Йосэйфу: я Паро; и без тебя никто не поднимет ни руки своей, ни ноги своей во всей земле Египетской. (45) И нарек Паро имя Йосэйфу Цафынат-Панэйах; и дал ему в жену Асынат, дочь Потифэра, жреца Она. И пошел Йосэйф по земле Египетской. (46) А Йосэйфу было тридцать лет, когда он предстал пред лицо Паро, царя Египетского. И вышел Йосэйф от лица Паро, и прошел по всей земле Египетской. (47) И произвела земля в семь лет урожая из стебля по горсти. (48) И собрал он все съестное семи лет, которые были в земле Египетской, и положил съестное в городах; съестное с полей окрестности каждого города положил он в нем. (49) И скопил Йосэйф зерна весьма много, как песку морского, до того, что перестал и считать, ибо не стало счета. (50) И у Йосэйфа родились два сына до наступления года голода, которых родила ему Асынат, дочь Потифэра, жреца Она. (51) И нарек Йосэйф имя первенцу Мынаше, потому что Б-г дал мне забыть все мое мучение и весь дом отца моего. (52) А другому нарек имя Эфраим, потому что Б-г сделал меня плодовитым в земле страдания моего.

### **Четвертый день**

(53) И кончились семь лет урожая, который был в земле Египетской; (54) И наступили семь лет голода, как сказал Йосэйф. И был голод во всех землях; а во всей земле Египетской был хлеб. (55) Но начала голодать вся земля Египетская,

и народ завопил к Паро о хлебе, и сказал Паро всем Египтянам: пойдите к Йосэйфу, что он вам скажет – делайте. (56) И голод был на всей земле; и отворил Йосэйф все, что в запасе их, и продавал Египтянам; и усиливался голод в земле Египетской. (57) И изо всякой земли приходили в Египет покупать у Йосэйфа, ибо усилился голод по всей земле.

## 42

(1) И увидел Яаков, что есть хлеб в Египте, и сказал Яаков сыновьям своим: зачем переглядываетесь? (2) И сказал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите туда и купите нам хлеба оттуда, и будем жить, и не умрем. (3) И сошли братья Йосэйфа, десятеро, купить зерна в Египте. (4) А Биньямина, брата Йосэйфа, не послал Яаков с братьями его, ибо сказал: чтобы не случилось с ним несчастья. (5) И пришли сыны Исраэилевы покупать вместе с (другими) пришедшими, ибо был голод в земле Кынаанской. (6) А Йосэйф, он начальником над землею; он и продает хлеб всему народу страны. И пришли братья Йосэйфа, и поклонились ему лицом до земли. (7) И увидел Йосэйф братьев своих, и узнал их; и притворился пред ними чужим, и говорил им суровости, и сказал им: откуда вы пришли? И они сказали: из земли Кынаанской, чтобы купить пищи. (8) И Йосэйф узнали братьев своих, но они не узнали его. (9) И вспомнил Йосэйф сны, которые снились ему о них, и сказал им: вы соглядатаи, высмотреть вы пришли наготу этой земли. (10) И они сказали ему: нет, господин мой, а рабы твои пришли купить пищи. (11) Мы все сыновья одного человека; мы честные; не бывали рабы твои соглядатаями. (12) Но он сказал им: нет, вы пришли высмотреть наготу земли этой. (13) И они сказали: нас, рабов твоих, двенадцать братьев; мы сыновья одного человека в земле Кынаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало. (14) И сказал им Йосэйф: это самое я и говорил вам, сказав: вы соглядатаи. (15) Этим будете испытаны: жизнью Паро, что вы не выйдете отсюда, разве только когда придет меньший брат ваш. (16) Пошлите одного из вас, и пусть он возьмет брата вашего; а вы будете задержаны. И испытаны будут слова ваши, правда ли у вас; и если нет, жизнью Паро, что вы соглядатаи. (17) И взял он их под стражу на три дня. (18) И сказал им Йосэйф в третий день: вот что сделайте и останетесь живы; Б-га я боюсь.

### Пятый день

(19) Если вы честные, то один брат из вас пусть содержится в доме, где вы под стражею; а вы пойдите, отвезите хлеб ради голода семейств ваших. (20) Брата же вашего меньшого приведите ко мне, тогда оправдаются слова ваши, и вы не умрете. Так они и сделали. (21) И говорили они друг другу: точно мы виноваты из-за брата нашего; потому что мы видели страдание души его, когда он умолял нас, но мы не послушали; за то и нашло на нас горе это. (22) И ответил им Рыувэйн, говоря: ведь я говорил вам: "не грешите против мальчика", но вы не послушались; и вот кровь его и взыскивается. (23) И они не знали, что Йосэйф понимает, ибо между ними был переводчик. И он отвернулся от них, и заплакал.

(24) И возвратился к ним, и говорил с ними, и взял из них Шимона, и связал его пред глазами их. (25) И приказал Йосэйф наполнить сосуды их хлебом и возвратить их серебро каждому в мешок его, и дать им пищу на дорогу. И сделали им так. (26) И они положили хлеб свой на ослов своих, и пошли оттуда. (27) И открыл один мешок свой, чтобы дать корму ослу своему на ночлеге; и увидел серебро свое, оно вот – в отверстии сумы его. (28) И сказал он своим братьям: возвращено серебро мое, и даже вот оно, в суме моей. И обмерло сердце их, и они с трепетом друг другу говорили: что это Б-г сделал с нами? (29) И пришли к Якову, отцу своему, в землю Кынаанскую, и рассказали ему все случившееся с ними, говоря: (30) Человек, начальник той земли, говорил нам суровости и принял нас за соглядатаев земли той. (31) И сказали мы ему: "мы люди честные; мы не бывали соглядатаями; (32) Нас двенадцать братьев, сыновей отца нашего; одного не стало, а меньший теперь с отцом нашим в земле Кынаанской". (33) И сказал нам человек, начальник той земли: "вот как узнаю я, что вы честны: одного брата оставьте при мне; а вы возьмите хлеб ради голода семейств ваших, и пойдите; (34) И приведите меньшого брата вашего ко мне; и узнаю я, что вы не соглядатаи, что вы честны; брата вашего отдам вам, и вы можете промышлять в этой земле". (35) Еще они опорожняют мешки свои, и вот, у каждого узел серебра его в мешке его. И увидели они узлы серебра своего, они и отец их, и испугались. (36) И сказал им Яков, отец их: вы лишили меня детей: Йосэйфа нет и Шимона нет, и Биньямина заберете – все это на меня! (37) И сказал Рыувэйн отцу своему, говоря: двух моих сыновей умертвишь ты, если я не приведу его к тебе; отдай его на мои руки, и я возвращу его тебе. (38) Но он сказал: не пойдет сын мой с вами, потому что брат его умер, и он один остался; и если случится с ним несчастье в пути, в который вы пойдете, то сведете вы седину мою со скорбью в преисподнюю.

## 43

(1) А голод усилился на земле. (2) И было, когда они уже съели весь хлеб, который привезли из Египта, тогда сказал им отец их: пойдите опять, купите нам немного пищи. (3) И сказал ему Йыуда, говоря: предостерег нас человек тот, сказав: "не видать вам лица моего без брата вашего с вами". (4) Если ты посылаешь брата нашего с нами, то сойдем и купим тебе пищи. (5) А если ты не посылаешь, то не сойдем; ибо тот человек сказал нам: "не видать вам лица моего без брата вашего с вами". (6) И сказал Исраэйль: зачем вы сделали мне зло, сказав тому человеку, что у вас еще брат? (7) И они сказали: расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем, говоря: "жив ли еще отец ваш? есть ли у вас брат?" Мы и рассказали ему по этим словам. Могли ли мы знать, что он скажет: "приведите брата вашего?" (8) И сказал Йыуда Исраэйлю, отцу своему: отпусти отрока со мною; и мы встанем и пойдём, и будем жить, и не умрем, и мы, и ты, и дети наши. (9) Я ручаюсь за него, из моих рук потребуешь его. Если я не приведу его к тебе и не поставлю его пред лицом твоим, то буду я виновным пред тобою во все дни. (10) Ибо, если бы мы не медлили, то уже возвратились бы два раза. (11) И сказал им Исраэйль, отец их: если так, то вот что сделайте: возьмите плодов этой земли в сосуды ваши и свезите тому

человеку в дар; немного бальзама и немного меду, пряностей и лота, фисташек и миндальных орехов. (12) И серебро двойное возьмите в руку вашу, и серебро, возвращенное в отверстие сум ваших, возвратите рукою вашею, может быть, это по ошибке. (13) И брата вашего возьмите, и встаньте, пойдите опять к человеку тому. (14) А Б-г Всемогущий да даст вам милость у человека того, чтобы он отпустил вам и другого брата вашего, и Биньямина, а я – как был бездетным, так буду бездетным. (15) И взяли те люди дар этот и серебра вдвое взяли в руку свою, и Биньямина я встали, пошли в Египет и предстали пред лицо Йосэйфа.

### **Шестой день**

(16) И Йосэйф увидел между ними Биньямина, и сказал тому, кто над домом его: введи этих людей в дом, зарежь что-нибудь из скота, и приготовь, потому что со мною будут есть эти люди в полдень. (17) И сделал человек, как сказал Йосэйф, и ввел человек людей этих в дом Йосэйфа. (18) И испугались люди эти, что были введены в дом Йосэйфа, и сказали: это за серебро, возвращенное прежде в сумы наши, введены мы, чтобы придраться к нам и напасть на нас, и взять нас в рабы и ослов наших. (19) И пошли они к человеку, что над домом Йосэйфа, и говорили ему у входа дома, (20) И сказали: послушай, господин мой, мы сходили прежде покупать пищу. (21) И было, когда пришли мы на ночлег и открыли сумы наши, – и вот, серебро каждого в отверстии сумы его, серебро наше по весу его, и мы возвратили его своею же рукою. (22) А другое серебро свезли мы в руке нашей, чтобы купить съестного. Мы не знаем, кто положил серебро наше в мешки наши. (23) Но он сказал: мир вам! не бойтесь; Б-г ваш и Б-г отца вашего дал вам клад в сумы ваши; серебро ваше дошло до меня. И он вывел к ним Шимона. (24) И ввел тот человек людей этих в дом Йосэйфа, и дал воды, и они омыли ноги свои; и дал корму ослам их. (25) И они приготовили дар до прихода Йосэйфа в полдень, ибо слышали, что там будут есть хлеб. (26) И пришел Йосэйф домой; и они принесли ему дар, который на руках их, в дом, и поклонились ему до земли. (27) И он спросил их о здоровье, и сказал: здоров ли отец ваш старец, о котором вы говорили? жив ли еще он? (28) И они сказали: мир рабу твоему, отцу нашему, он еще жив. И они склонились в поклоне. (29) И поднял глаза свои, и увидел Биньямина, брата своего, сына матери своей, и сказал: это ли брат ваш меньший, о котором вы сказывали мне? и сказал: да помилует тебя Б-г, сын мой!

### **Седьмой день**

(30) И заторопился Йосэйф, потому что вскипела в нем жалость к брату его, и он хотел плакать; и вошел он в комнату, и плакал там. (31) И умыл лицо свое, и вышел, и скрепился, и сказал: подавайте кушанье. (32) И подали ему особо и им особо, и Египтянам, евшим с ним, особо: ибо не могут Египтяне есть с Иврим, потому что это мерзость для Египтян. (33) И сели они пред ним, первородный по первородству его и младший по молодости его, и дивились эти люди друг пред другом. (34) И подносили им доли от его лица; и доля Биньямина была впятеро больше доли каждого из них. И они пили и пировали с ним.

(1) И приказал он тому, который над домом его, говоря: наполни сумы этих людей пищею, сколько они могут нести, и положи серебро каждого в отверстие сумы его. (2) А чашу мою, чашу серебряную, положи в отверстие сумы младшего, и серебро за (купленный) им хлеб. И сделал тот по слову Йосэйфа, которое сказал он. (3) Утром, когда рассвело, эти люди были отпущены, они и ослы их. (4) Едва вышли они из города, недалеко отошли, как Йосэйф сказал тому, который над домом: встань, догони этих людей, и, когда догонишь, скажи им: "для чего вы заплатили злом за добро? (5) Не та ли это, из которой пьет господин мой? и он гадает на ней. Плохо это вы сделали". (6) И он догнал их, и сказал им эти слова. и они сказали ему: для чего господин мой говорит такие слова? (7) Неблагопристойно рабам твоим сделать такое дело. (8) Ведь серебро, которое мы нашли в отверстии сум наших, мы тебе возвратили из земли Кынаанской: как же будем красть из дома господина твоего серебро или золото? (9) У кого из рабов твоих найдется, тот да умрет; и мы будем рабами господину нашему. (10) И он сказал: теперь, по вашим словам, так пусть и будет: у кого найдется, тот будет мне рабом, а вы будете чисты. (11) И они поспешно спустили каждый свою суму на землю, и открыли каждый свою суму. (12) И он обыскал, начал со старшего и младшим окончил, и нашлась чаша в суме Биньямина.

### **Мафтир**

(13) И разодрали они одежды свои, и, возложив каждый на осла своего ношу, возвратились в город. (14) И вошел Йыуда и братья его в дом Йосэйфа, а он был еще там, и пали пред ним на землю. (15) И сказал им Йосэйф: что это за дело, которое вы сделали? разве вы не знали, что конечно угадает такой человек, как я? (16) И Йыуда сказал: что нам сказать господину моему? что говорить нам и чем оправдываться? Б-г нашел вину за рабами твоими; вот, мы рабы господину нашему, и мы, и тот, в чьих руках нашлась чаша. (17) Но тот сказал: неблагопристойно мне сделать это; человек, в чьих руках нашлась чаша, он будет мне рабом, а вы взойдите с миром к отцу вашему.